

Rootsi seaduse akrediteeritud tõlge

Section 24

In connection with work or a process giving rise to air contaminants containing – substances included in group A or B in App. 3 to the Provisions of the National Board of Occupational Safety and Health on Occupational Exposure Limit Values, and Measures Against Air Contaminants (AFS 2000:3) or – biological substances classified in safety class 3 or 4 according to the Provisions of the National Board of Occupational Safety and Health on Biological Agents (AFS 1997:12) these contaminants may not be returned in return air, transferred air or circulated air.

24. peatükk

Õhusaastet suurendavate tööde või protsesside puhul ei ole lubatud tagastatavasse või ringlevasse õhku lasta saasteaineid, mis kuuluvad Riikliku Tööohutuse ja Töötervishoiu Ameti kokkupuutepiirmäärasid ja õhusaaste vastaseid meetmeid käsitlevate soovitude 3. lisa (AFS 2000:3) gruppidesse A ja B ning bioloogilisi aineid, mis kuuluvad Riikliku Tööohutuse ja Töötervishoiu Ameti bioloogiliselt aktiivseid aineid käsitlevate soovitude (AFS 1997:12) 3. ja 4. ohutusklassi.

Section 26

Extract air shall be cleaned before being conducted, as return air, to work premises or personnel facilities. Cleaning devices for return air or circulated air shall have a dependable separating function. It shall be possible for return air to be cut off completely. If air from a room with process ventilation is used as return air or circulated air, any admission of air pollution due to malfunction in a cleaning device shall be rapidly observable, if necessary with the aid of instruments. The contaminated air shall then be conducted to another cleaning device or directly to the atmosphere, or else the process or handling shall be discontinued.

26. peatükk

Väljuv õhk tuleb puhastada enne, kui see tagastatava õhuna töö- või personaliruumidesse jõuab. Puhastusseadmed, mis puhastavad tagastatavat või ringlevat õhku, peavad olema usaldusväärse separeeriva funktsiooniga. Õhu ruumi tagasilaskmist peab olema võimalik täielikult sulgeda. Kui ruumi õhku kasutatakse tagastatava või ringleva õhuna, siis igasugune puhastusseadme talitlushäirest põhjustatud õhu saastumine peab olema koheselt avastatav, vajadusel mõõteriistu kasutades. Saastunud õhk tuleb siis suunata teise puhastusseadmesse või otse atmosfääri või katkestada protsess või käitlemine.

Imuri poolt kogutud õhku ei ole lubatud klassiruumi tagasi paisata, vaid see tuleb suunata ruumist välja.

26 peatükk sätestab nn. HEPA filtri kasutamise nõude, kui ühk suunatakse ruumi tagasi.